

Scientific name	English name	French name
<i>Perca fluviatilis</i>	eurasian perch	perche commune
<i>Proterorhinus marmoratus</i>	tubenose goby	gobie à nez tubulaire
<i>Pseudorasbora parva</i>	Stone moroko	faux gardon
<i>Sander lucioperca</i>	zander	sandre
<i>Scardinius erythrophthalmus</i>	rudd	gardon rouge
<i>Silurus glanis</i>	sheatfish	silure glane
<i>Tinca tinca</i>	tench	tanche

**6.** Schedule V is amended:

(1) by replacing “Longitude” and “Latitude” in the heading of the columns in the French text by “Latitude (N.)” and “Longitude (O.)”, respectively;

(2) by replacing “72°59’04”” by “72°58’55”” in the Latitude column for lake Mudge.

**7.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102583

## Draft Regulation

Professional Code  
(chapter C-26)

### Chartered appraisers — Code of ethics — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec, made by the board of directors of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation updates various duties imposed by the Code of ethics of the members of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec (chapter C-26, r. 123) to reflect the realities of professional practice, particularly as regards remuneration.

The draft Regulation has no impact on the public and on enterprises, including small and medium sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Elena Konson, legal affairs coordinator, Ordre des évaluateurs agréés du Québec, 415, rue Sainte-Antoine Ouest, bureau 450, Montréal (Québec) H2Z 2B9; telephone: 514 281-9888 or 1-800 982-5387; fax: 514 281-0120.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Office des Professions du Québec, 800, place D’Youville, 10<sup>e</sup> étage, Québec, (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order that made the Regulation and interested persons, departments and bodies.

JEAN PAUL DUTRISAC,  
*Chair of the Office des  
professions du Québec*

## Regulation to amend the Code of ethics of the members of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec

Professional Code  
(chapter C-26, s. 87)

**1.** The Code of ethics of the members of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec (chapter C-26, r. 123) is amended by replacing “of the members of the Ordre des évaluateurs agréés du Québec” in the title by “of chartered appraisers”.

**2.** Section 1 is replaced by the following:

“**1.** This Code determines the duties of chartered appraisers towards the public, their clients and their profession, in carrying on their professional activities.”.

**3.** Section 1.1 is replaced by the following:

“**1.1.** Every chartered appraiser must take reasonable measures to ensure that persons who collaborate with him in the practice of the profession and any partnership or joint-stock company within which the chartered appraiser carries on professional activities comply with the Professional Code (chapter C-26) and its regulations, including this Code.”

**4.** Section 3 is amended by replacing “outlook” by “skills”.

**5.** Section 4 is replaced by the following:

“**4.** Every chartered appraiser must carry on professional activities in accordance with the standards of practice of the profession.”

**6.** Section 6 is replaced by the following:

“**6.** Every chartered appraiser must refrain from carrying on professional activities if attendant conditions are likely to compromise the quality of his professional services or the dignity of the profession.”

**7.** Section 12 is amended by replacing “has acted” by “is involved”.

**8.** Section 15 is amended by replacing “duplication” by “multiplication”.

**9.** Section 16 is amended in the second paragraph:

- (1) by inserting “or records” after “contracts”;
- (2) by replacing “the interests of his clients and the respect of his professional obligations” by “the laws and regulations and the standards of practice of the profession”.

**10.** Section 17 is amended:

- (1) by replacing paragraph 1 by the following:
 

“(1) ignore any intervention by a person with whom he establishes a relationship in the practice of the profession and who could incite him to depart from his professional duties, in particular the duty to act with objectivity;”;
- (2) by striking out “, to the rules of his profession,” in paragraph 3;
- (3) by replacing “generally accepted standards of practice” by “the standards of the profession”.

**11.** Section 24 is amended by striking out the second paragraph.

**12.** The following is inserted after section 24:

“**24.1.** Subject to a decision of a tribunal or another authority, no chartered appraiser may agree to conditional fees, that is, fees whose amount depends on the results of the professional services obtained, except in respect of the following professional consultation services:

- (1) verification of the value of an immovable for entry on the municipal assessment roll;
- (2) negotiations to determine the amount of indemnities in case of expropriation;
- (3) verification and negotiations of the operating expenses of an immovable under lease.

Despite the first paragraph, when a chartered appraiser appears before a member of a tribunal or of a quasi-judicial body, he may not in any case determine or accept conditional fees in respect of professional consultation services, including acting as an expert witness.

**24.2.** No chartered appraiser may undertake professional services for which conditional fees have been agreed upon, unless the terms and conditions for determining the fees have also been agreed upon in writing.

**24.3** When undertaking professional services referred to in subparagraphs 1 and 2 of the second paragraph of section 24.1 and regardless of the method of remuneration agreed upon, a chartered appraiser must, in accordance with the standards of practice of the profession, prepare and file in the client’s record a preliminary analysis of the value or, as the case may be, of the indemnities to which the services pertain.”

**13.** Section 25 is revoked.

**14.** Section 28 is amended by replacing “shall collect interest on an outstanding account without first notifying his client” by “may collect interest on an outstanding account unless the rate of interest has been agreed upon with the client or any other person who undertook to pay the fees to the appraiser” and by replacing “interest thus charged must be at a reasonable rate” by “rate must be reasonable”.

**15.** Section 31 is amended by inserting “and any other person who undertook to pay his fees” after “client”.

**16.** Section 34 is replaced by the following:

“34. Every chartered appraiser must, in the practice of the profession, hold himself out as a member of the Order. A chartered appraiser must in particular sign and indicate his capacity as a chartered appraiser on any report or other document produced in the practice of the profession.”

**17.** Section 41 is amended by replacing “He must present his report in accordance with generally accepted standards, and in particular, he must describe the methodology used and the extent of research carried out” by “The report must conform to the standards of practice of the profession and, in particular, must describe the methodology used and the extent of research carried out in order to perform the required professional services”.

**18.** Section 47 is amended:

(1) by replacing “a contract for services” in the first paragraph by “his professional services”;

(2) by inserting “or any other person who undertook to pay his fees” in subparagraph 3 of the second paragraph after “client”;

(3) by striking out “from the client” in subparagraph 4 of the second paragraph;

(4) by replacing subparagraph 6 of the second paragraph by the following:

“(6) loss of confidence between the chartered appraiser and the client.”

**19.** The heading of Division VIII is amended by striking out “ACTS DEROGATORY TO THE”.

**20.** Section 50 is amended by replacing the part preceding paragraph 1 by the following:

“Every chartered appraiser must refrain from performing any of the following acts:”.

**21.** The heading of Division IX is amended by striking out “PROTECTION OF”.

**22.** The heading of Division XI is amended by striking out “CONDITIONS, OBLIGATIONS AND PROHIBITIONS IN RESPECT OF”.

**23.** Section 60 is amended in the French version by inserting “quant” after “notamment”.

**24.** The Code is amended by replacing the word “appraiser”, wherever it appears, by “chartered appraiser”.

**25.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102578

**Draft Regulation**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01)

**Superior Court****—Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal**

Notice is hereby given of the publication by the Chief Justice of the Superior Court, in accordance with article 64 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) and after taking the observations of the Minister of Justice into consideration, of the draft “Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal”, appearing below. Considering that the Code of Civil Procedure came into force on 1 January, 2016, the draft regulation may be made on or after 20 May 2016

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the same period to Mtre. Guillaume Bourgeois, executive assistant to the Chief Justice of the Superior Court of Québec, 1, rue Notre-Dame Est, Bureau 17.60, Montréal (Québec), H2Y 1B6; e-mail: guillaume.bourgeois@judex.qc.ca

THE HONOURABLE JACQUES R. FOURNIER,  
*Chief Justice of the Superior Court*

**Regulation of the Superior Court of Québec in civil and family matters for the district of Montréal**

Code of Civil Procedure  
(chapter C-25.01, a. 63)

**DIVISION I  
PRELIMINARIES**

**1.** The rules set out in the Regulation of the Superior Court of Québec in Civil Matters (chapter C-25.01, (*enter the number of the Regulation*)) are replaced, amended or completed, as the case may be, by the rules set out in this Regulation, which apply in the district of Montréal.

More specifically, rules 22 and 25 of the Regulation of the Superior Court of Québec in Civil Matters are replaced, for the district of Montréal, by the rules in this Regulation.